

KAPUCIJNENKERK OOSTENDE  
ZONDAG 2 DECEMBER 2018 OM 16U  
VESPER – CHORAL EVENSONG



VOORGANGER : E.H. FRANS SONNEVILLE  
KOOR : ORLANDUSENSEMBLE O.L.V . PETER LEDAINE



## **Intredeprocessie**

Terwijl de voorganger en het koor naar voor komen is er orgelmuziek en staan we recht. Tijdens de daaropvolgende anthem kunnen we gaan zitten.

## **Anthem:**

Rejoice in the Lord alway

Anonym

## **Openingsvers**

God, kom mij te hulp. Heer, haast U mij te helpen.

Eer aan de Vader en de Zoon en de heilige Geest, zoals het was in het begin en nu en altijd en in de eeuwen der eeuwen. Amen. Alleluia!

## **Hymne**

O God unseen yet ever near, thy presence may we feel,  
and thus inspired with holy fear, before thy altar kneel.

Thus may we all thy word obey, for we, o god are thine,  
and go rejoicing on our way, renewed with strength devine.

**Wij bidden U om vrede en vragen u om brood  
dat mensen redt van honger en onmacht totterdood.**

**Wij bidden U olm wijsheid en vragen U om licht  
dat mensen ogen opent en op elkander richt.**

**Wij bidden U om zegen en vragen om het woord  
dat mensen weer verenigt en naar de vrijheid voert.**

## Psalm 96

O sing to the Lord a new song;  
sing to the Lord, all the whole earth!  
Sing to the Lord and praise bless his name;  
be telling of his salvation from day to day.  
Declare his honour unto the heathen,  
and his wonders unto all people!  
For the Lord is great, and cannot worthily be praised;  
he is more to be feared than all gods.  
As for all the gods of heathen, are but idols,  
but it is the Lord that made the heavens.  
glory and worship are before him;  
power and honour are in his sanctuary.  
Ascribe to the Lord, o ye kindreds of the people,  
ascribe unto the Lord worship and power!  
Ascribe to the Lord the honour due unto his name;  
bring presents, and come into his courts!  
O worship the Lord in the beauty of holiness;  
Let the whole earth stand in awe of him!  
Tell it out the heathen that that the Lord is king  
and that he who had made the round world so fast that it  
cannot me moved,  
and how that he shall judge the people righteously.  
Let the heavens rejoice, and let the earth be glad;  
let the sea make noise and all that therein is;  
let the field be joyful and all that is in it:  
Then shall all trees of the wood rejoice before the Lord.

Zing voor de Heer een nieuw lied,  
heel de aarde moet voor hem zingen.  
Zing voor de Heer en dank hem.  
Vertel aan alle volken elke dag:  
De Heer bevrijdt ons. Hij is machtig, Hij doet wonderen.  
Ja de Heer is machtig.  
Laat iedereen Hem prijzen.  
Hij heeft meer macht dan de goden van andere volken!  
Want die Goden kunnen niets.  
Maar de Heer heeft de hemel gemaakt.  
Alles rondom hem is stralend en mooi  
Een schitterend licht schijnt in zijn tempel.  
Volken van alle landen, eer de Heer!  
Eer hem, want jij is machtig  
Breng hem eer, want Hij is heilig.  
Kom naar zijn tempel en breng hem offers.  
Kniel voor de heilige Heer, heb eerbied voor hem.  
Vertel overal op aarde: de Heer is Koning  
Hij is een eerlijke rechter voor alle volken.  
De aarde staat vast, altijd blijft ze staan.  
Wees vrolijk hemel en aarde,  
zee en alles wat daar leeft, laat je horen.  
Velden en alles wat daar groeit, wees blij.  
Juich, bomen in het bos!

## Psalm 23

The Lord is my shepherd, therefore can I lack nothing.  
He shall feed me in a green pasture,  
and lead me forth beside the waters of comfort.  
He shall convert my soul and bring me forth  
in the paths of righteousness for his name's sake.  
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,  
I will fear no evil;  
For thou art with me; Thy rod and thy staff comfort me.  
Thou shalt prepare a table for me against that trouble me:  
Thou hast anointed my head with oil and my cup shall be full  
But thy loving kindness and mercy shall follow me  
all the days of my life.  
And I will dwell in the house of the Lord, forever.

*De Heer is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets.  
Hij laat mij rusten in groene weiden  
en voert mij naar vredig water,  
hij geeft mij nieuwe kracht  
en leidt mij langs veilige paden tot eer van zijn naam.  
Al gaat mijn weg door een donker dal,  
ik vrees geen gevaar, want u bent bij mij,  
uw stok en uw staf, zij geven mij moed.  
U nodigt mij aan tafel voor het oog van de vijand,  
u zalft mijn hoofd met olie, mijn beker vloeit over.  
Geluk en genade volgen mij alle dagen van mijn leven,  
ik keer terug in het huis van de Heer tot in lengte van dagen.*

**Eerste lezing**

## Magnificat: Henry Purcell

My soul doth magnify the Lord:  
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

For he hath regarded:  
the lowliness of his handmaiden.

For behold, from henceforth:  
all generations shall call me blessed.

For he that is mighty hath magnified me:  
and holy is his Name.

And his mercy is on them that fear him:  
throughout all generations.

He hath shewed strength with his arm:

He hath scattered the proud  
in the imagination of their hearts.

He hath put down the mighty from their seat:  
and hath exalted the humble and meek.

He hath filled the hungry with good things:  
and the rich he hath sent empty away.

He remembering his mercy hath holpen his servant Israel:  
as he promised to our forefathers, Abraham and his seed for  
ever.

Glory be to the Father, and to the Son:  
and to the Holy Ghost;  
as it was in the beginning, is now,  
and ever shall be: world without end. Amen.

Groot maakt mijn ziel de Heer.  
Groot maakt mijn ziel de Heer,  
en mijn geest heeft zich verheugd om God mijn Redder.  
Want Hij aanschouwde de nederigheid van zijn dienaar:  
ja zie, van nu af aan spreken alle geslachten mij zalig.  
Want grote dingen heeft Hij mij gedaan  
die machtig is, en heilig is Zijn naam.  
En Zijn barmhartigheid is van nageslacht tot nageslacht,  
voor hen die Hem vrezen.  
Hij heeft kracht getoond in Zijn arm,  
en hoogmoedigen in de gedachte van hun hart  
verstrooid.  
Hij stootte machtigen van hun zetel,  
en nederigen heeft Hij verheven.  
Hongerigen heeft Hij met gaven vervuld,  
en rijken heeft Hij leeg weggezonden.  
Hij is Israël zijn dienaar te hulp geschoten,  
zijn barmhartigheid gedenkend,  
Zoals Hij gesproken heeft tot onze vadersen,  
Abraham en zijn zaad in eeuwigheid.  
Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest,  
Zoals het was in het begin, nu en altijd  
en van eeuwigheid tot eeuwigheid, Amen.

**Tweede lezing**



**Nunc Dimittis: Henry Purcell**

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace:  
according to thy word.

For mine eyes have seen: thy salvation;

Which thou hast prepared: before the face of all people;

To be a light to lighten the Gentiles:

and to be the glory of thy people Israel.

Glory be to the Father, and to the Son:

and to the Holy Ghost;

as it was in the beginning, is now,

and ever shall be: world without end. Amen.

*Nu laat Gij, Heer, uw dienstknecht gaan  
in vrede naar uw woord;  
want mijne ogen hebben uw heil gezien,  
hetwelk Gij bereid hebt voor het oog aller volken:  
licht tot openbaring voor de heidenen  
en heerlijkheid voor uw volk Israël.  
Eer aan de Vader en de Zoon en de Heilige Geest,  
Zoals het was in het begin, nu en altijd  
en van eeuwigheid tot eeuwigheid, Amen.*

Onze Vader, die in de hemel zijt, uw naam worde geheiligd, uw rijk kome, uw wil geschiede op aarde zoals in de hemel. Geef ons heden ons dagelijks brood en vergeef ons onze schulden, zoals ook wij vergeven aan onze schuldenaren, en breng ons niet in beproeving, maar verlos ons van het kwade.

**Anthem:** We will rejoice in thy salvation. William Crofft

### Voorbeden

#### Hymne:

Abide with me; fast falls the eventide; the darkness deepens; Lord, with me abide; when other helpers fail and comforts flee, help of the helpless, oh, abide with me.

I need Thy presence every passing hour; what but Thy grace can foil the tempter's pow'r? Who, like Thyself, my guide and stay can be? Through cloud and sunshine, Lord, abide with me.

Blijf mij nabij wanneer het avond is, wanneer het licht vergaat in duisternis, wanneer geen mens mijn hulpeloosheid ziet, bid ik tot U o Heer, verlaat mij niet.

Reik mij Uw hand en spreek Uw reddend woord. Wijs mij de weg en leid mij veilig voort. Blijf mij nabij in vreugde en verdriet. Ik heb U lief o Heer, verlaat mij niet.

weg en leid mij veilig voort. Blijf mij nabij in vreugde en verdriet. Ik heb U lief o Heer, verlaat mij niet.

**Dankwoord**

**Slot**

De Heer schenke ons zijn zegen, Hij beware ons voor onheil en geleide ons tot eeuwig leven. **Amen.**

**Uittrede met orgelspel.**

**We zouden het zeer waarderen mocht u na deze liturgische viering niet applaudisseren: uw aanwezigheid is voor ons het grootste teken van uw appreciatie.**

**Hartelijk dank!**

